

Obecné zastupitelstvo obce

..... /

Község Községi Képviseletestülete

v súlade s ust. § 48 ods. 7 zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov / a *Tt. 305/2005. sz., a gyermekvédelemről és szociális gondnokságról szóló törvénye és annak későbbi módosításai 48. §-a 7. bekezdésével összhangban*

vydáva toto/ meghozta az alábbi

č. / szám alatti

VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE / ÖNKORMÁNYZATI RENDELELET

o podmienkach poskytovania finančného príspevku na výkon opatrení v rámci sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately / a gyermekvédelmi és gondnoksági intézkedések végrehajtásának pénzügyi támogatási feltételeiről

Úvodné ustanovenia / Általános rendelkezések

§ 1 /1. §

(1) Účelom tohto nariadenia je upraviť podmienky poskytnutia finančného príspevku na výkon opatrení v rámci sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately obcou v zmysle ustanovení zákona č. 305/2005 Z.z. o sociálnoprávnej ochrane detí a sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. / *Ezen rendelet célja a gyermekvédelmi és gondnoksági intézkedések végrehajtása községi pénzügyi támogatási szabályainak rendezése a Tt. 305/2005. sz., a gyermekvédelemről és gondnokságról szóló törvénye és későbbi módosításai szerint.*

(2) Obec môže poskytnúť finančný príspevok zo svojho rozpočtu / *A község saját költségvetése terhére pénzügyi támogatást nyújthat:*

- akreditovaným subjektom vykonávajúcim opatrenia v rámci sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately na základe ust. § 71 ods. 1 písm. d) zákona č. 305/2005 Z.z. / *a gyermekvédelmi és gondnoksági intézkedéseket a Tt. 305/2005. sz. törvénye 71.§-ának 1. bekezdése d) pontja szerint végző akkreditált jogalanyoknak,*
- právnickým osobám vykonávajúcim opatrenia v rámci sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately na základe ust. § 71 ods. 1 písm. e) zákona č. 305/2005 Z.z. / *a gyermekvédelmi és gondnoksági intézkedéseket a Tt. 305/2005. sz. törvénye 71.§-ának 1. bekezdése e) pontja szerint végző jogi személyeknek,*
- fyzickým osobám, vykonávajúcim opatrenia v rámci sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately na základe ust. § 71 ods. 1 písm. e) zákona č. 305/2005 Z.z. / *a gyermekvédelmi és gondnoksági intézkedéseket a Tt. 305/2005. sz. törvénye 71.§-ának 1. bekezdése e) pontja szerint végző természetes személyeknek (ďalej len „žadateľ“ / a továbbiakban csak „kérelmezők“).*

Poskytovanie finančného príspevku / A pénzügyi támogatás megítélése

§ 2

Všeobecné podmienky / Általános feltételek

- (1) Obec môže poskytnúť finančný príspevok / A község pénzügyi támogatást nyújthat
- a) žiadateľovi, ktorý vyvíja svoju činnosť na území obce / a község területén szolgáltatást biztosító kérelmezőnek,
 - b)
 - c)
- (2) Obec môže poskytnúť finančný príspevok z rozpočtu obce podľa tohto nariadenia, ak žiadateľ / A község saját költségvetése terhére támogatást nyújthat e rendelet szerint, ha a kérelmezőnek
- žiadateľ nemá nedoplatky na miestnych daniach a poplatkoch voči poskytovateľovi príspevku / nincs helyi adótartozása vagy illetéktartozása a támogatás kiutalójával szemben,
 - nie je žiadateľ v likvidácii / ha nem áll felszámolás alatt,
 - nebol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na žiadateľa, nebol vyhlásený konkurz na jeho majetok (resp. v rámci konkurzu povolená reštrukturalizácia), alebo bol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu na žiadateľa pre nedostatok majetku / ha a kérelmező ellen nem folyik csődeljárás, vagyonára nem hirdettek ki csődeljárást (vagy nem áll szanálás alatt), vagy ha a kérelmező csődeljárási indítványát el nem utasították vagyon hiányában,
-

§ 3

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku / Pénzügyi támogatási kérvény

- (1) Finančný príspevok poskytuje obec na základe písomnej žiadosti, ktorá musí obsahovať / Pénzügyi támogatást a község írásos kérvény alapján adhat, melynek tartalmaznia kell:
- a) presné označenie žiadateľa, v prípade akreditovaného subjektu doložené dokladmi o akreditácii / a kérvényező pontos azonosító adatait, akkreditált jogalany esetén az akkreditációs okiratot is,
 - b) popis žiadateľom vykonávanej činnosti / a kérelmező által végzett tevékenység leírását,
 - c) konkretizácia účelu, na ktorý sa má finančný príspevok poskytnúť / a konkrét célt, amelyre a kért pénzügyi támogatást fordítani kívánja,
 - d) výška finančného príspevku / a pénzügyi támogatás összegét,
 - e) časový rozpis čerpania finančného príspevku / a pénzügyi támogatás merítésének ütemtervét,
 - f)
 - g)
- (2) Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na kalendárny rok je žiadateľ povinný predložiť obci do kalendárneho roku predchádzajúceho kalendárnemu roku, na ktorý má byť finančný príspevok poskytnutý / Az éves pénzügyi támogatási kérelmet az adott naptári évre vonatkozóan a kérvényező köteles-ig a község elé terjeszteni.*

§ 4

Poskytovanie finančného príspevku / A pénzügyi támogatás megítélése

- (1) O poskytnutí finančného príspevku rozhoduje obecné zastupiteľstvo obce. / *A pénzügyi támogatás megítéléséről a községi képviselőtestület dönt.*
- (2) Na poskytnutie finančného prostriedku nie je právny nárok. / *A pénzügyi támogatásra törvényi jogalap nincs.*
- (3) Poskytnutí finančný príspevok môže byť použitý len na účel uvedený v rozhodnutí obce o jeho poskytnutí. / *A megítélt pénzügyi támogatás csak arra a célra fordítható, amelyet a községi határozatban feltüntettek.*
- (4) V prípade, ak žiadateľ nevyužije poskytnutý príspevok, alebo jeho časť na stanovený účel, je povinný vrátiť nevyužitú časť príspevku obci najneskôr ku koncu prvého kalendárneho mesiaca kalendárneho roku nasledujúceho po kalendárnom roku, za ktorý bol finančný príspevok poskytnutý. / *Ha a kérelmező a támogatást vagy annak egy részét nem a megadott célra használja fel, köteles a fennmaradt összeget a meghatározott naptári év végét követő naptári év első hónapjának végéig visszafizetni a községnek.*

§ 5

- (1) Na účely rozhodovania o poskytnutí finančného príspevku zriaďuje obec Komisiu pre poskytovanie finančného príspevku na výkon opatrení v rámci sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately dotácií v zmysle zákona č. 305/2005 Z.z./ *A pénzügyi támogatási kérelmek elbírálására a község gyermekvédelmi és gondnoksági támogatásokat elbíráló bizottságot hoz létre a Tt. 305/2005. sz. törvénye értelmében.*
- (2) Členov komisie menuje / *A bizottság tagjainak kinevezője:.....*
- (3) Na postup pri rokovaniach komisie sa primerane použijú ustanovenia Rokovacieho poriadku Obecného zastupiteľstva./ *A bizottság tanácskozásai során megfelelő mértékben alkalmazza a községi képviselőtestület házszabályát.*
- (4) Komisia posudzuje predložené žiadosti z hľadiska ich úplnosti, správnosti a odôvodnenosti. Komisia predkladá konečné návrhy na poskytnutie finančného príspevku obecnému zastupiteľstvu. / *A bizottság vizsgálja a benyújtott kérvények teljességét, helyességét és megalapozottságát. A bizottság végleges javaslatokat terjeszt a községi képviselőtestület elé a pénzügyi támogatások megítéléséről.*

§ 6

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku / Szerződés a pénzügyi támogatásról

- (1) Finančný príspevok sa poskytuje na základe písomnej zmluvy uzatvorenej medzi obcou a žiadateľom. / *A pénzügyi támogatást a község és a kérelmező között megkötött írásos szerződéssel utalják ki.*
- (2) Písomná zmluva musí obsahovať najmä nasledujúce údaje / *Az írásos szerződés az alábbiakat tartalmazza:*
 - označenie zmluvných strán / *a szerződő felek azonosító adatai,*
 - výška príspevku / *a támogatás összege,*
 - účel použitia príspevku / *a támogatás felhasználásának célja,*
 - záväzok vrátiť príspevok, ak nebude použitá na účel uvedený v zmluve / *a visszatérítési kötelezettség, ha a támogatást nem a szerződésben meghatározott célra fordítják,*

.....
(3) Písomnú zmluvu o poskytnutí príspevku podpisuje za obec starosta obce. / Az írásos szerződést a támogatásról a község polgármestere írja alá.

§ 7

Spoločné a záverečné ustanovenia / Közös és zárórendeletek

(1) Na tomto všeobecne záväznom nariadení sa uznieslo Obecné zastupiteľstvo obce dňa / Ezt az önkormányzati rendeletet Község Községi Képviselőtestülete fogadta el-án/én.

(2) Toto všeobecne záväzné nariadenie nadobúda účinnosť dňom / Ez az önkormányzati rendelet-án/én lép hatályba.

V-ban/ben, dňa-án/én

.....
starosta obce/ polgármester

Návrh VZN vyvesený na úradnej tabuli v obci
dňa / Az önkormányzati rendelet javaslatá kifüggesztve a község hivatalos faliújságán-án/én.

VZN vyvesené na úradnej tabuli v obci
dňa / Az önkormányzati rendelet kifüggesztve a község hivatalos faliújságán-án/én.

VZN nadobúda účinnosť dňa : / Az önkormányzati rendelet-án/én lép hatályba.